

**MODE D'EMPLOI**  
**pour l'installation et le fonctionnement de poêles**  
**et d'inserts alimentés par du carburant solide**



**PAB752**  
= Ref 100651 L101



**PAB800**  
= Ref 100600 Q100 LUX SM



**PAB830**  
= Ref 100005 Z100 MAX



**PAB830-P**  
= Ref 100006 Z100 MAX G



**PAB1300**  
= Ref 100605 Q100 MAX



**PAB1400**  
= Ref 100010 GL100



**LINE STOVES LTD**

4, Skopie Str.

4004 Plovdiv

République de Bulgarie

Téléphone : +30 2392 30 6712

E-mail : [info@linestoves.com](mailto:info@linestoves.com)

[www.linestoves.com](http://www.linestoves.com)

PAB752	= Ref 100651	L101
PAB800	= Ref 100600	Q100 LUX SM
PAB830	= Ref 100005	Z100 MAX
PAB830-P	= Ref 100006	Z100 MAX G
PAB1300	= Ref 100605	Q100 MAX
PAB1400	= Ref 100010	GL100

## SOMMAIRE

1. Introduction .....	3
2. Assemblage de l'appareil .....	3
3. Fonctionnement de l'appareil.....	4
4. Instructions importantes pour la prévention de l'incendie et règles de sécurité.....	6
5. Nettoyage.....	6
6. Dysfonctionnements possibles et leurs causes .....	6
7. Annexe n°1 .....	7
8. Annexe n°2 .....	11

## 1. Introduction.

Nous vous félicitons pour votre excellent choix ! Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau poêle. Si vous avez choisi un poêle à pellets, celui-ci est fabriqué et testé suivant les exigences de la norme européenne EN 13240. Si votre choix s'est porté sur un insert, celui-ci est fabriqué et testé suivant les exigences de la norme européenne EN 13229. Tous deux sont conformes à la documentation technique approuvée.

Vous aurez la chance d'utiliser cet appareil pour les fins pour lesquelles il a été conçu, pendant très longtemps, et avec un entretien réduit au strict minimum. C'est pourquoi nous avons une demande à vous adresser et qui ne sera qu'à votre seul avantage :



**N'oubliez pas de lire les instructions. L'assemblage et l'utilisation d'un poêle à pellets ou d'un insert sont soumis à différentes obligations légales, qui sont expliquées dans le présent manuel. Selon ces lois et ces réglementations de sécurité, lorsqu'ils utilisent un appareil de ce type, l'acheteur et l'utilisateur sont tenus de s'informer, à l'aide du présent manuel, pour garantir le bon assemblage et le bon fonctionnement de l'appareil.**

Une installation correcte, une utilisation soigneuse et le bon entretien de l'appareil sont absolument nécessaires pour que l'appareil fonctionne parfaitement et pour garantir sa longévité.

La facilité d'entretien et d'utilisation des combustibles et l'excellente performance d'un fonctionnement en continu permettent d'utiliser cet appareil pour chauffer une pièce tout en créant une atmosphère agréable autour du foyer.

Le respect de toutes les indications de ce mode d'emploi vous garantit que votre appareil pourra vous donner beaucoup de joie. En conservant soigneusement ce manuel, vous serez toujours en mesure de vous informer pour assurer convenablement l'entretien de l'appareil avant le début de la saison de chauffage.

## 2. Assemblage de l'appareil.

### 2.1. Poêle à pellets.

Les paramètres techniques du poêle à pellets sont indiqués à l'annexe n°1

Les schémas d'installation pour un poêle à pellets avec chaudière intégrée avec boiler intégral sont fournis à l'annexe n°2.

Il est nécessaire de respecter les instructions suivantes pour garantir que le poêle à pellets fonctionnera correctement, et en toute sécurité :

- Le poêle à pellets doit être installé dans des pièces où la circulation d'air est suffisante pour permettre la combustion.
- N'importe quel poêle à pellets ne peut être connecté à n'importe quelle cheminée. Avant d'assembler le poêle à pellets, il faut vérifier si la pression statique et les dimensions de la cheminée sont conformes aux paramètres nécessaires pour le poêle à pellets. Si le poêle n'est pas conforme à la cheminée, cela se traduira par un taux de combustion réduit et l'apparition d'une pollution à la suie sur la vitre.
- La cheminée doit être suffisamment haute (au moins 5 mètres). Une même cheminée ne peut être connectée qu'à un seul poêle à pellets supplémentaire. Le tirage doit être supérieur à 10 Pa, et pour les poêles à pellets équipés d'une chaudière, aller jusqu'à 15 Pa. Si la cheminée est trop haute (le tirage dépasse 35 Pa), il est alors nécessaire d'installer une ventilation supplémentaire pour réduire le tirage.
- La cheminée doit être parfaitement isolée, avec un diamètre interne d'au moins  $\varnothing$  150 mm, avec une section transversale d'au moins 200 cm<sup>2</sup>.
- Le poêle à pellets ne doit pas être connecté à la cheminée lorsqu'il existe une chaudière à combustible solide qui est connectée à cette cheminée.
- Le sol où est placé le poêle doit être plat et horizontal, constitué par des matériaux non combustibles (mosaïques, marbre, terre cuite, etc.) Si le sol n'est pas résistant à la chaleur (tapis, linoléums ou autres revêtements du même type), une plateforme stable non combustible doit être mise en place, réalisée en acier, en verre ou en pierre.
- En présence de matériaux ou de constructions combustibles, le poêle doit être placé à la distance indiquée, ou disposer d'un écran supplémentaire incombustible.
- Après l'installation du poêle à pellets, celui-ci est connecté à la cheminée au travers des conduits de cheminées. Les connexions entre les conduits de cheminées distincts et la douille doivent être bien fixées. Le conduit de cheminée ne doit pas entrer dans la cheminée.

### 2.2. Inserts.

Les paramètres techniques de l'insert figurent à l'annexe n°1. Les schémas d'installation pour un insert avec chaudière intégrée figurent à l'annexe n°2.

Prière de respecter les exigences figurant au point 2.1. En outre, il est également nécessaire de respecter les consignes suivantes :

- Il est recommandé que l'assemblage de l'insert soit effectué par une entreprise d'installation compétente.
- Lors de l'installation de l'insert, et de la connexion à la cheminée et de la construction de la structure environnante, seuls des matériaux thermorésistants et **inflammables** doivent être utilisés.
- L'insert peut être installé dans un évidement spécial ou il peut être entouré par une structure spécifique comportant des parois et un couvercle. La surface où l'appareil doit être placé doit être lisse et plate, réalisée en matériaux non combustibles (mosaïques, marbre, terre cuite, etc.) et posséder une capacité de charge suffisante. Si le sol n'est pas stable, une plaque de béton renforcé appropriée doit être installée. **L'insert doit être fixé à la base.**

Il est nécessaire de conserver une distance suffisante entre l'insert et le cadre environnant et de permettre la convection naturelle de l'air.

- Les parois du cadre doivent être bien isolées contre la surchauffe et les pertes thermiques. Le matériel d'isolation doit être feuilleté et présenter une résistance à la température comprise entre 700° et 1200°C.
- La convection de l'air doit être assurée par des grilles spéciales de ventilation.
- Un ventilateur résistant de manière appropriée à la température peut être inséré dans le système de ventilation pour améliorer le rendement du chauffage.
- Si votre insert est équipé d'une chaudière intégrée, les pièces complémentaires comme la pompe, les valves et, etc. doivent être placées de manière visible et aisément accessibles. Des ouvertures de services doivent être prévues.
- Le poêle doit être installé dans des pièces où le flux d'air qui est nécessaire pour la combustion est suffisant.

### 3. Fonctionnement de l'appareil.

#### 3.1. Carburants.

Les carburants les plus appropriés sont le bois scié sec (bûches de bois) et les briquettes. Les bûches, stockées en plein air, à l'abri de la pluie, présentent un niveau d'humidité de 10–15 % après 2 ans, le moment où elles conviennent le mieux pour la combustion. Nous vous recommandons de brûler du bois sec autant que possible. La production maximale de chaleur est atteinte une fois que l'on brûle des bûches qui ont eu le temps de sécher pendant 2 ans au moins.

Le bois récemment coupé n'offre qu'une faible valeur calorifique, il est très humide et il brûle mal ; il dégage beaucoup de fumée et contribue en outre à polluer l'environnement. Son utilisation a tendance à réduire la longévité de l'appareil, mais aussi celle de la cheminée. L'augmentation de la condensation et de la teneur en goudron dans les fumées entraîne un blocage des conduites et de la cheminée et l'apparition d'impuretés importantes sur la vitre. Lorsque l'on utilise du bois récemment coupé, le niveau de la production de chaleur de l'appareil peut chuter jusqu'à 50 % et la consommation de carburant peut doubler. Le type et la quantité recommandée de carburant à utiliser pour l'appareil sont indiqués dans l'annexe n°1.

Il est recommandé de ne pas utiliser les carburants suivants pour alimenter l'appareil : le bois humide ou goudronné, les copeaux, le charbon fin, le papier et le carton (sauf pour l'allumage), les matériaux polymères.



**N'utilisez pas de carburant liquide.**

**N'utilisez pas l'appareil comme un four où vous brûlez des déchets.**

**Si l'appareil est utilisé pour brûler des carburants purs, la garantie ne pourra pas jouer.**

#### 3.2. Composants.

##### Vitre

La vitre utilisée est en céramique et elle peut résister à une température de 850°C : elle ne peut donc être endommagée par la température atteinte lorsque l'appareil fonctionne. Toutefois, la vitre peut être endommagée par un impact mécanique au moment de l'installation ou du transport de l'appareil, ou lorsque l'on place de grosses bûches dans le foyer.

**La vitre fait partie des pièces qui souffrent d'une usure rapide et c'est pourquoi les conditions de la garantie prévoient qu'elle n'est pas couverte.**

##### Salissure de la vitre à cause de la suie

La conception de l'appareil contribue à ce que, lorsqu'il fonctionne, la vitre ne soit pas souillée par la suie. La suie ne s'accumule que lorsque la combustion s'effectue mal, ce qui peut arriver pour différentes raisons : la pression statique et la dimension de la cheminée ne sont pas conformes aux paramètres requis de l'appareil ; la circulation d'air nécessaire au processus de combustion s'interrompt de manière prématurée ; ou alors, le carburant utilisé ne convient pas. Pour garder la vitre aussi propre que possible en la préservant des salissures de la suie, les bûches doivent être placées de manière que la surface coupée ne se trouve pas face à la vitre.

**Nous ne pouvons avoir une influence sur ces différents facteurs et c'est la raison pour laquelle nous ne pouvons garantir que la vitre ne sera pas souillée par de la suie.**

##### Plaques réfractaires (argile réfractaire ou vermiculite)

Le foyer est équipé de plaques réfractaires. Ces plaques conservent la chaleur et la restituent au foyer afin d'augmenter la température de combustion. Plus cette température est élevée, et plus le processus de combustion est efficace. Les plaques réfractaires peuvent être endommagées à la suite d'une élévation trop importante des températures ou à cause d'impacts mécaniques. Les températures extrêmement élevées peuvent être atteintes lorsque le tirage de la cheminée est trop important : les contrôles de l'air, primaire et secondaire, sont ouverts, ce qui fait que le processus de combustion échappe au contrôle. Par impact mécanique, il faut comprendre le fait de jeter une bûche dans le foyer, par exemple, ou d'utiliser de très grosses bûches.

Les plaques réfractaires peuvent aisément être remplacées. Si la plaque réfractaire ne présente qu'une fente, il n'est pas nécessaire de la changer. Ce changement n'est indispensable que lorsque les parties métalliques entre les plaques ou sous les plaques deviennent tout à fait visibles.

**Les plaques réfractaires s'usent rapidement et c'est la raison pour laquelle les conditions de la garantie prévoient qu'elles ne sont pas couvertes.**

##### Dispositif de fermeture

Le dispositif de fermeture de l'appareil est réalisé dans une fibre de verre spéciale qui ne contient pas d'amiante. Ce matériau s'use avec l'utilisation de l'appareil et doit être changé périodiquement. Votre détaillant peut commander ces dispositifs de fermeture auprès de notre entreprise.

**Le dispositif de fermeture s'use rapidement et c'est la raison pour laquelle les conditions de la garantie prévoient qu'il n'est pas couvert.**

##### Grille inférieure

La partie inférieure du foyer est munie d'une grille en fonte. Cette grille pourrait être bloquée par des clous présents dans le bois utilisé, par de petits morceaux de bois, par des résidus, etc. Nous vous conseillons de nettoyer régulièrement la grille pour préserver son bon fonctionnement. La grille brûle lorsqu'on utilise un carburant inapproprié ou que les températures atteintes sont trop élevées à cause d'un défaut d'entretien.

**La grille s'use rapidement c'est la raison pour laquelle les conditions de la garantie prévoient qu'elle n'est pas couverte.**

#### **Peinture**

L'appareil est muni d'une peinture résistant aux hautes températures. Mais si cette peinture résiste à des températures élevées, en revanche elle ne résiste pas à la rouille. Ne placez aucun objet sur la peinture. Dans l'hypothèse où de la poussière s'accumulerait, nettoyez avec une brosse ou un chiffon sec, mais jamais avec un chiffon humide ou à l'eau.

Avant la première utilisation de l'appareil, il est nécessaire de laisser la peinture chauffer pendant quelques heures pour la cuire et parvenir à sa stabilité définitive. Durant cette période, ne placez rien sur l'appareil et ne touchez pas à la surface extérieure afin de la laisser intacte. L'odeur produite par la cuisson de la peinture disparaît après quelques heures. C'est la raison pour laquelle la chambre doit être bien aérée.

Si, à la suite d'une surchauffe ou d'un entretien inapproprié, la couleur change pour un blanc grisâtre, ou que des traces de rouille apparaissent, ou qu'une partie de la surface est endommagée, cela ne constitue pas un problème. Vous pouvez commander un spray de la couleur appropriée auprès de votre détaillant.

#### **Poignées et boutons**

Les poignées et les boutons de l'appareil sont en laiton ou en acier. Ils résistent par conséquent à l'usure. Ils sont aussi chauds que la partie avant de l'appareil, c'est pourquoi ils doivent être manipulés en utilisant un gant résistant à la chaleur.

#### **Compartiment à thé et niche inférieure**

Ce sont des éléments décoratifs ; il n'est pas permis d'y stocker des matériaux facilement inflammables.

#### **Chaudière intégrée**

En faisant l'acquisition d'un appareil muni d'une chaudière intégrée, vous pourrez chauffer les pièces avoisinantes grâce à des radiateurs. Avant d'assembler l'appareil et la première mise en service, vous devez vous familiariser avec les informations qui figurent à l'annexe n°2.

**Un appareil muni d'une chaudière intégrée ne peut être installé que par une entreprise autorisée !**

#### **Four**

Vous pouvez utiliser votre appareil pour chauffer la pièce et en même temps pour chauffer des plats et cuire différents produits de pâtisserie. Il faut placer la grille dans le bas du four ; elle constitue un élément inséparable du produit. La partie intérieure du four est peinte avec une peinture résistant à la chaleur, mais qui peut être endommagée par des projections de nourriture et de graisse. Il est conseillé d'utiliser des plats profonds avec des couvercles. Pour obtenir une cuisson équilibrée, il faut alterner les plats que l'on utilise pour la cuisson. Le résultat recherché est obtenu après avoir utilisé le four un certain nombre de fois et avoir acquis l'expérience nécessaire.

#### **3.3. Dispositifs de contrôle.**

Avant la première utilisation de l'appareil, soyez attentif au fonctionnement de tous les dispositifs de contrôle.

L'air primaire passe à travers le compartiment des cendres, la grille inférieure et entre dans le foyer. Lorsque l'on utilise du bois comme carburant, cet air primaire n'est pas nécessaire. L'air primaire est nécessaire pour accélérer l'allumage du charbon et pour améliorer l'efficacité de la combustion. Le contrôle de la quantité d'air primaire s'effectue en tirant légèrement sur le compartiment des cendres ou au travers de la soupape installée sur la porte du compartiment des cendres. Si la cheminée a un tirage important, il est recommandé de fermer entièrement le compartiment des cendres ou la soupape. Il ne faut pas que le compartiment des cendres soit entièrement rempli afin de ne pas perturber la circulation de l'air primaire dans le foyer. Le compartiment des cendres doit donc être régulièrement nettoyé.

L'air secondaire apporte au feu la quantité requise d'oxygène pour la combustion et favorise la meilleure combustion du carburant. La quantité d'air secondaire est adaptée grâce au régulateur qui est monté au-dessus de la porte du foyer. La conception de l'appareil permet le chauffage préliminaire de l'air secondaire, ce qui entraîne une augmentation de la température de combustion, favorise l'efficacité de l'appareil et empêche le dépôt de fumées sur la vitre. Lorsque l'appareil fonctionne, le régulateur d'air secondaire assure le contrôle du processus de combustion en termes qualitatifs et quantitatifs. Le régulateur d'air secondaire ne doit pas être fermé lorsque l'appareil fonctionne. Toutefois, il arrive fréquemment que le régulateur d'air secondaire ait été fermé peu de temps après la mise en route de l'appareil, malgré nos instructions, afin de réduire la consommation de carburant. Une telle manœuvre limite le flux d'oxygène, ce qui perturbe la combustion et entraîne l'apparition de suie sur la vitre. À cela s'ajoutent des émissions toxiques qui peuvent entraîner un feu de cheminée.

Comme la production de chaleur de votre poêle dépend de la hauteur de la cheminée, le contrôle précis de l'air nécessaire pour la combustion s'effectue par essais et erreurs.

#### **3.4. Premier allumage de l'appareil.**

Lors du premier allumage de l'appareil, il convient d'être attentif aux éléments suivants :

- Enlevez tous les accessoires du compartiment des cendres.
- Les régulateurs pour le contrôle de l'air primaire et secondaire doivent être ouverts.
- Lors du premier allumage, la porte du foyer doit être laissée légèrement ouverte afin d'éviter que le dispositif de fermeture de la porte du foyer ne colle contre la peinture.
- Le premier allumage doit être lent et progressif, avec une petite quantité de bâtonnets et de papiers. Une fois que ceux-ci ont pris feu, vous pouvez placer 2 ou 3 bûches.

#### **3.5. Combustion lors de l'utilisation.**

Votre appareil a été conçu et fabriqué pour une utilisation intermittente. Dès lors, lors de chaque allumage, vous devez respecter les consignes suivantes :

- Le contrôle de l'air primaire est ouvert ;
- Le contrôle de l'air secondaire est ouvert ;
- Placez les matériaux de combustion de base, allumez-les et fermez la porte. Une fois que le feu a bien pris, la production de chaleur souhaitée est obtenue en régulant l'air de combustion.
- Si une chaleur continue est requise, ajoutez du carburant dans l'appareil mais seulement une fois que les matériaux volatiles ont brûlé et que le lit de combustion de base brûle de manière adéquate.
- **Laissez le compartiment des cendres se refroidir pour pouvoir le nettoyer.**

### 3.6. Exigences en matière de ventilation.

L'apport d'une quantité additionnelle d'air dans la pièce constitue un facteur important pour la bonne combustion de l'appareil. Cette quantité doit être minimum de 4 m<sup>3</sup>/h par kW sur la production totale de chaleur. Si d'autres appareils fonctionnent dans la même pièce, il est nécessaire de prévoir pour eux une quantité minimale d'air complémentaire de 1.6 m<sup>3</sup>/h pour chaque heure et chaque kW sur la base de la production totale de chaleur.

Si un ventilateur aspirant l'air de la pièce (dessiccateurs, sèche-linge, etc.) fonctionne en même temps que l'appareil, cela entraîne une modification du tirage, de lui et par conséquent de mauvaises conditions de combustion au niveau de l'appareil. Dans ce cas, pour rétablir une combustion correcte, il est nécessaire d'introduire de l'air supplémentaire dans la pièce.



**Si le tirage naturel est insuffisant, il doit être augmenté en recourant à un dispositif de ventilation ou à un appareil supplémentaire.**

### 3.7. Chauffage durant la période de transition.

Pour le bon fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire que le tirage de la cheminée soit suffisant. Cela dépend à la fois de sa hauteur et de la température ambiante. À une température ambiante supérieure à 14°C, des perturbations de la combustion sont possibles, en raison d'un tirage insuffisant. Dans ce cas, il est nécessaire de charger l'appareil avec moins de carburant et de laisser les régulateurs ouverts pour que le carburant puisse brûler plus rapidement (avec des flammes) et assurer ainsi la stabilité du tirage dans la cheminée. Dans ce cas, il est également nécessaire de nettoyer plus souvent le compartiment des cendres.

## 4. Instructions importantes pour la prévention de l'incendie et règles de sécurité.

- **Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou par des personnes dépourvues de l'expérience et des connaissances nécessaires, excepté si ces personnes sont surveillées et instruites quant à la manière de faire fonctionner ce type de chauffage, par une personne responsable de leur sécurité.**
- La porte du foyer doit toujours être bien fermée, même lorsque l'appareil ne fonctionne pas.
- L'appareil ne doit être installé que sur une surface incombustible.
- L'appareil et les tuyaux d'alimentation doivent être positionnés à au moins 80 cm des objets ou des constructions combustibles.
- Lors de l'allumage, il n'est pas permis d'utiliser des liquides aisément inflammables.
- Il n'est pas permis de connecter verticalement les tuyaux d'alimentation avec la cheminée au travers des structures de la surface.
- La présence de substances aisément inflammables et explosives dans la pièce chauffée n'est pas autorisée.
- L'élimination des cendres et le nettoyage de l'appareil ne doivent s'effectuer que dans un endroit sûr et lorsque l'appareil s'est refroidi.
- L'appareil est destiné au chauffage local de pièces présentant un risque d'incendie normal.
- Il est interdit de placer sur l'appareil ou à proximité immédiate de celui-ci des matériaux et des objets combustibles.
- La conception, le raccordement et l'entretien de l'installation de chauffage de l'eau doivent obligatoirement être effectués par une entreprise autorisée.

Lorsque l'appareil fonctionne, veillez à en écarter les enfants car la surface de l'appareil est très chaude. **Risque de brûlure !**

### Instructions à suivre en cas de feu de cheminée :

- Fermez le régulateur d'air de combustion !
- Appelez l'unité de pompiers la plus proche !
- Ne cherchez pas vous-même à éteindre le feu avec de l'eau !
- Écartez de la cheminée tous les matériaux aisément inflammables !
- Lorsque l'appareil est prêt à fonctionner de nouveau, il faut d'abord que la cheminée soit vérifiée par une personne compétente à la recherche de dégâts éventuels.



**Lorsque l'appareil a été trop sollicité parce que la chaleur limite a été dépassée ou qu'il a travaillé pendant une période plus longue ou en cas d'utilisation d'autres carburants que ceux recommandés par le fabricant, nous ne pouvons plus garantir le fonctionnement fiable de l'appareil.**

Veillez procéder régulièrement, avec l'aide d'un spécialiste, à un contrôle intégral des fonctionnalités de l'appareil. Si nécessaire, remplacez les pièces défectueuses en n'utilisant que des pièces détachées fabriquées et fournies par le fabricant.



**La conception et le raccordement de l'installation de chauffage de l'eau doivent obligatoirement être effectués par une entreprise autorisée ! L'installation doit être conforme à tous les documents nationaux et européens légaux en termes de bon fonctionnement et de sécurité !**

**Dans le cas d'un système de chauffage d'eau "ouvert",** l'installation doit être liée à l'atmosphère par l'entremise d'un vase d'expansion ouvert, monté au-dessus de l'appareil de chauffage le plus élevé. Aucun élément de blocage ne doit être connecté entre l'appareil et le vase d'expansion.

**Dans le cas d'un système de chauffage d'eau "fermé",** un dispositif de sécurité doit être intégré à l'installation afin de ne pas permettre de dépasser une pression opérationnelle au niveau de l'appareil supérieure à 2 bar.

**Ne procédez à aucune modification non autorisée dans la structure du poêle !**

## **5. Nettoyage.**

Un entretien et un nettoyage corrects de l'appareil garantissent la poursuite de son bon fonctionnement et la qualité de son apparence extérieure.

Les conduites et l'intérieur de l'appareil doivent être nettoyés au moins une fois par an.

Les surfaces peintes doivent être nettoyées à l'aide d'une brosse sèche et douce ou d'un chiffon sec et doux.

Les plaques latérales et supérieure de la chaudière intégrée doivent être nettoyées une fois par mois.

La vitre doit être nettoyée, une fois que l'appareil a refroidi, à l'aide d'une solution savonnée, puis en la séchant.

**Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets pointus ou de matériaux abrasifs !**

## **6. Dysfonctionnements possibles et leurs causes.**

**L'appareil fume lors de l'allumage (la pression du tirage n'est pas suffisante) :**

- la cheminée et les conduites ne sont pas étanches ;
- les dimensions de la cheminée ne conviennent pas ;
- un autre appareil dont la portes est ouverte est relié à la même cheminée.

**Il est impossible de chauffer la pièce :**

- un chauffage plus puissant est nécessaire ;
- le carburant choisi n'est pas le bon ;
- la grille inférieure est encombrée par un excès de cendres ;
- l'arrivée d'air n'est pas suffisante.

**L'appareil produit trop de chaleur :**

- l'arrivée d'air est excessive ;
- le tirage est très élevé ;
- le carburant est surabondant ou très calorifique.

**Des dégâts apparaissent sur la grille inférieure :**

- l'appareil a souvent été surchargé ;
- le carburant utilisé ne figure pas parmi ceux qui sont recommandés ;
- l'arrivée d'air primaire est trop importante ;
- la pression du tirage de la cheminée est très élevée.

**Si l'appareil ne fonctionne pas bien :**

- ouvrez le régulateur pour l'air primaire. Le régulateur pour l'air secondaire doit également être tout à fait ouvert ;
- réduisez l'alimentation ;
- nettoyez régulièrement le compartiment des cendres ;
- les charbons doivent être bien allumés lorsque vous réduisez l'arrivée d'air primaire ;
- vérifiez si la cheminée n'est pas obstruée ;
- vérifiez si la conduite est bien reliée à la cheminée ;
- vérifiez si le tube de l'appareil a été bien nettoyé et si le passage de l'air s'effectue correctement ;
- si l'appareil est relié à un second appareil sur la même cheminée, vérifiez le bon fonctionnement de ce second appareil ;
- vérifiez si la pression nécessaire du débit des gaz de votre cheminée est conforme aux caractéristiques de l'appareil ;
- vérifier si le passage vers la cheminée n'est pas obstrué par le couvercle.

Le fabricant se réserve le droit de procéder à des changements dans la construction sans remettre en question les qualités techniques et d'exploitation du poêle.



**Le fabricant n'est pas responsable des changements apportés par l'utilisateur à l'appareil.**

Appareil	Production de chauffage de l'espace	Production de chauffage de l'eau	Rendement	Triple valeur g/s-°C-Pa	Masse de carburant (kg/h)	Dimensions (mm)			Poids net
	Bois (kW)	Bois (kW)	Bois (%)	Bois	Bois	W	D	H	kg
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Z100 Max G = PAB830-P</b>	8,30		75,11	9.41-237-12.8	2,59	806	482	900	150
<b>Z100 Max = PAB830</b>	8,30		75,11	9.41-237-12.8	2,59	806	482	900	150
<b>Q100 Lux SM = PAB800</b>	8,00		83,08	5.16-223-12	2,34	454	393	658	59
<b>Q100 Max = PAB1300</b>	13,00		76,87	12.02-267-11.7	3,98	668	440	800	92
<b>L101 = PAB752</b>	7,16		83,08	5.16-223-12	2,02	510	418	900	70
<b>GL100 = PAB1400</b>	14,00		76,87	12.02-267-11.7	4,29	492	480	1030	86

## INSTRUCTIONS

pour l'installation et le fonctionnement de poêle à pellets et d'inserts à carburant solide, avec chaudière intégrée



**Votre appareil doté d'une chaudière intégrée est conçu pour travailler dans un système de chauffage de l'eau dans lequel la pression maximale de fonctionnement se situe :**

- **pour un système « ouvert », en dessous de 1 bar ;**
- **pour un système « fermé », en dessous de 2 bar.**

La chambre de combustion de l'appareil est équipée d'une chaudière intégrée qui produit de la chaleur conformément aux données reprises à l'annexe n°1.

La température maximale autorisée de l'eau dans la chaudière est de 85°C.

Lors du raccordement du système de chauffage, les règles et recommandations suivantes doivent être observées :

- **Un appareil doté d'une chaudière intégrée ne peut être installé que par une entreprise autorisée !**
- Avant de raccorder l'installation, il est recommandé de calculer la perte de chaleur dans le cas concerné. **Dans le cas d'un raccordement de charges avec une production de chaleur supérieure à celle qui est déclarée dans l'annexe de référence, un refroidissement des surfaces de chaleur de la chaudière intégrée survient, ce qui entraîne un phénomène de condensation et d'engorgement.**
- **Dans le cas d'un système de chauffage d'eau "ouvert",** l'installation doit être liée à l'atmosphère par l'entremise d'un vase d'expansion ouvert, monté au-dessus de l'appareil de chauffage le plus élevé. Aucun élément de blocage ne doit être connecté entre l'appareil et le vase d'expansion.
- **Dans le cas d'un système de chauffage d'eau "fermé",** un dispositif de sécurité doit être intégré à l'installation afin de ne pas permettre de dépasser une pression opérationnelle au niveau de l'appareil qui soit supérieure à 2 bar.
- La désaération doit être assurée dans chaque élément de l'installation, à tout moment de son fonctionnement, ainsi qu'au niveau de l'appareil lui-même.
- Dans l'installation, un robinet de sortie d'au moins ½" doit être placé à proximité immédiate de la chaudière intégrée, au point le plus bas.
- Tous les éléments d'installation doivent être protégés contre le gel, en particulier si le vase d'expansion ou d'autres éléments sont situés dans des pièces non chauffées.
- Dans le cas d'une installation à circulation forcée, le pompage doit être assuré grâce à un appareil de production d'énergie à long terme en mode automatique (UPS). Nous recommandons que la mise en route et l'arrêt de la pompe de circulation s'effectuent au moyen d'un thermostat, doublé d'une commande électrique manuelle.
- Lorsque l'on utilise une ancienne installation, elle doit être fréquemment nettoyée pour ôter les saletés accumulées qui pourraient être précipitées sur les parois de la chaudière intégrée.
- L'installation ne doit pas être noyée par l'eau de circulation lors de la saison où l'on ne chauffe pas.

Pour les appareils munis d'une chaudière intégrée, il est préférable de nettoyer les surfaces de la chaudière de la suie et des matières résineuses au moins une fois par mois.

En plaçant des matériaux d'isolation appropriés entre le mur et les radiateurs, vous obtiendrez une chaleur de rayonnement qui présente des avantages reconnus.

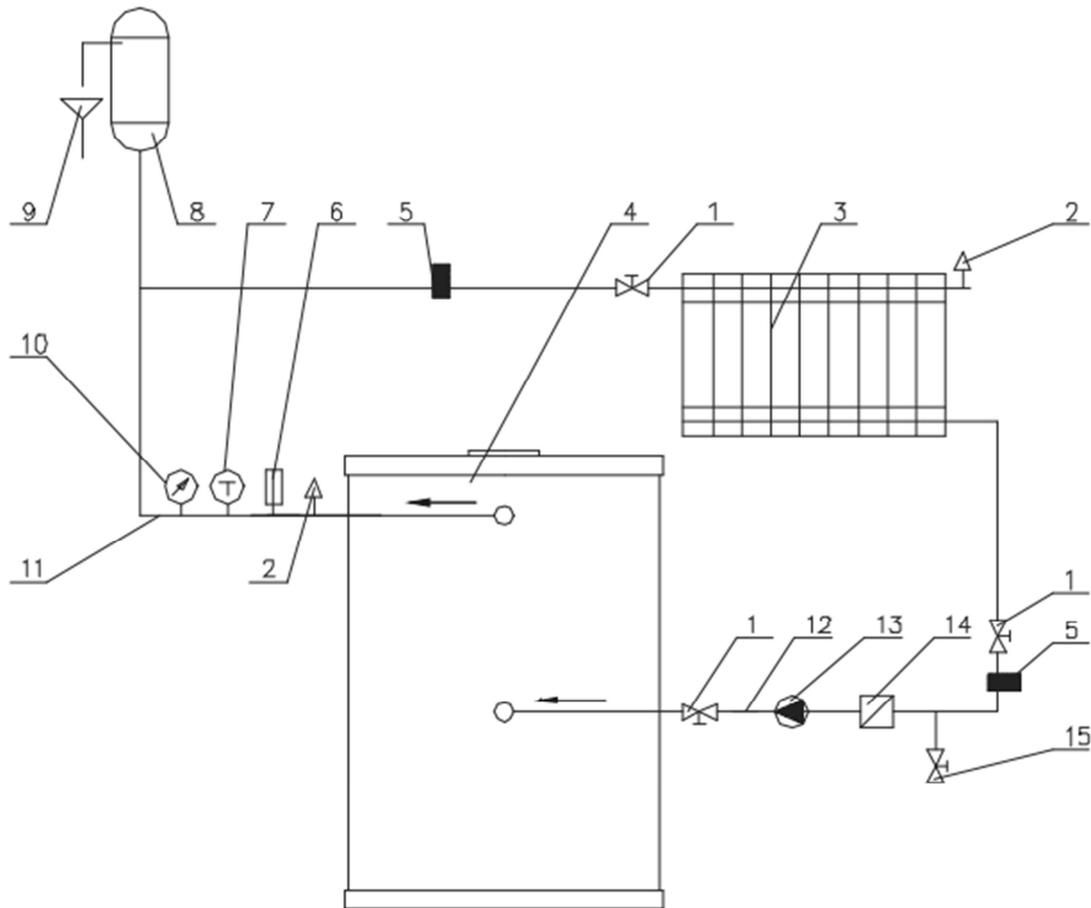
Ce dispositif de chauffage de l'eau offre une autre opportunité : l'installation d'une boucle pour l'eau chaude des sanitaires.



**Le fabricant ne peut garantir le fonctionnement de l'installation de chauffage excepté pour ce qui concerne l'appareil. En cas de raccordement incorrect en raison d'une pression plus importante, la chaudière intégrée peut gonfler et une rupture de soudure peut survenir. Le fabricant ne porte aucune responsabilité quant à de telles défaillances.**

## SCHEMA D'INSTALLATION

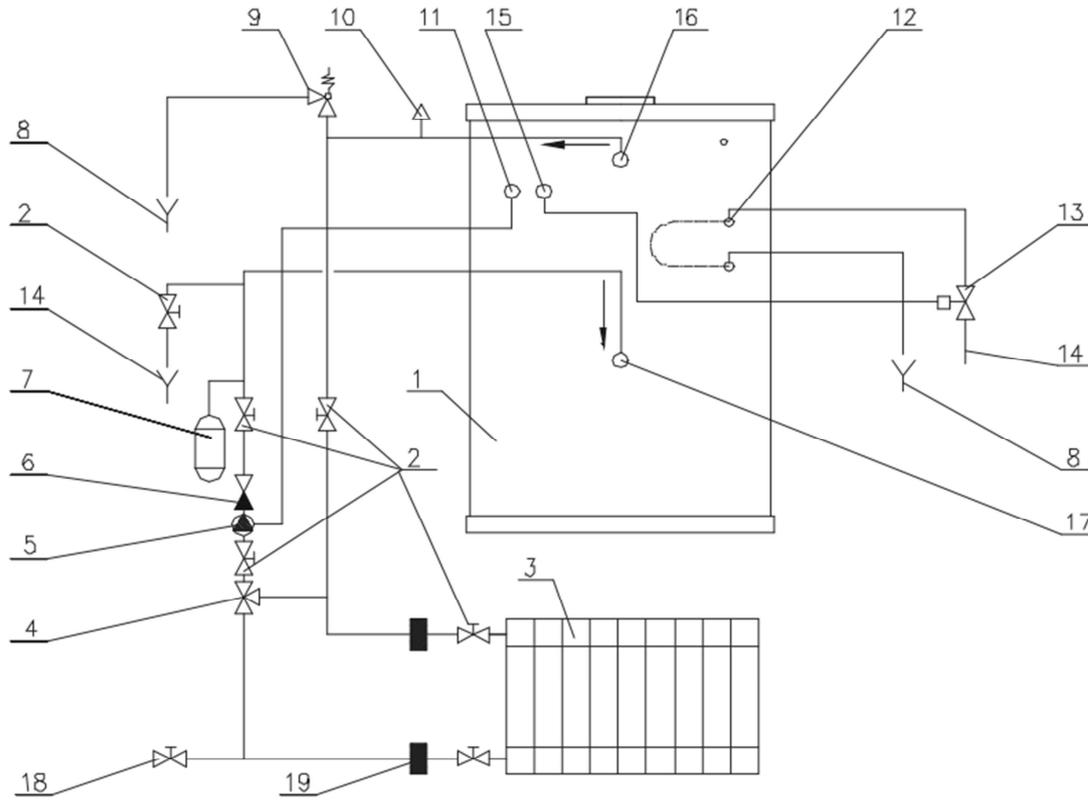
pour le raccordement de poêles à pellets et d'inserts à carburant solide, avec chaudière intégrée de type "B"  
(système de chauffage ouvert)



- |                                  |                             |  |
|----------------------------------|-----------------------------|--|
| 1. Vanne d'arrêt                 | 7. Thermomètre              | 13. Pompe  |
| 2. Désaérateur                   | 8. Expansion                | 14. Filtre   |
| 3. Radiateur                     | 9. Évacuation du trop plein | 15. Robinet tournant pour remplir et vidanger le système |
| 4. Appareil                      | 10. Manomètre               |  |
| 5. Collecteur                    | 11. Tuyaux d'eau chaude     |  |
| 6. Thermo régulateur de la pompe | 12. Tuyaux d'eau froide     |  |



**SCHEMA D'INSTALLATION**  
**pour le raccordement de poêles à pellets à carburant solide et d'inserts avec chaudière intégrée de type "BO"**  
**(système de chauffage fermé)**



- |                                     |                                       |  |
|-------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1. Appareil                         | 8. Système de drainage du trop plein  | 15. Vanne thermostatique                                 |
| 2. Vanne d'arrêt                    | 9. Soupape de sécurité hydraulique    | 16. Sortie d'eau chaude                                  |
| 3. Radiateur                        | 10. Désaérateur automatique           | 17. Entrée d'eau froide                                  |
| 4. Vanne thermostatique de contrôle | 11. Régulateur de température         | 18. Robinet tournant pour remplir et vidanger le système |
| 5. Pompe                            | 12. Déchargeur thermique              | 19. Collecteur   |
| 6. Soupape de retenue               | 13. Soupape de sécurité               |  |
| 7. Vase d'expansion                 | 14. Entrée (depuis la conduite d'eau) |  |



**LINE STOVES LTD**

1, Skopie Str.

4004 Plovdiv

République de Bulgarie

Téléphone : +30 2392 30 6712

E-mail : [info@linestoves.com](mailto:info@linestoves.com)

[www.linestoves.com](http://www.linestoves.com)

**STOVES**

**PELLET THERMO STOVES**

**COOKERS**

**FLUE PIPES**

Importé et distribué par ELEM  
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique  
Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86  
*info@eco-repa.com*

### **SERVICE APRES-VENTE**

\_ Un commutateur endommagé doit être remplacé  
dans nos ateliers du service après-vente.

\_ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé  
par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

### **Service Après-Vente et Assistance**

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien  
de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que  
des informations concernant les pièces de rechange également sous :

**[www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)**

Les conseillers techniques et assistants ELEM sont à votre disposition pour répondre à  
vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : *sav@eco-repa.com*